

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 81 (1990)

Heft: [1]: Jahresheft = Annuaire

Rubrik: Andere Organisationen = Autres organisations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

C Andere Organisationen Autres organisations

Inhaltsverzeichnis – Table des matières

1. SATW Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften – ASST Académie Suisse des Sciences Techniques
2. SLG Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Association Suisse de l'Eclairage
3. INFEL Informationsstelle für Elektrizitätsanwendungen
4. OFEL Office d'Electricité de la Suisse Romande
5. SVA Schweizerische Vereinigung für Atomenergie – ASPEA Association suisse pour l'énergie atomique
6. EUREL Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas – Convention des Sociétés Nationales d'Electriciens de l'Europe Occidentale
7. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz – Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'Energie
8. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) – Société suisse de Protection de Corrosion (SSC)
9. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH) – Commission d'étude de l'ASE et de l'UCS des questions relatives à la haute tension (FKH)
10. Kommission für rationelle Elektrizitätsanwendung (KRE) – Commission pour l'utilisation rationnelle de l'électricité (CRE)
11. Pensionskasse schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions de Centrales Suisses d'Electricité (CPC)
12. AHV-Ausgleichskasse schweizerischer Elektrizitätswerke – AVS - Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité
13. Familienzulagen-Ausgleichskasse schweizerischer Elektrizitätswerke – Caisse d'allocations familiales des Centrales Suisses d'Electricité
14. Amtsstellen und Schulen – Administrations et Ecoles

1. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Vorstand – Comité

Präsident / Président:

Speiser, A., Prof. Dr. h.c., Berater der Konzernforschung, Asea Brown Boveri AG, Forschungszentrum, 5513 Dättwil-Baden

Vizepräsidenten / Vice-présidents:

Roth, A. W., Dr. h. c., Wasserfluhweg 7, 5000 Aarau
Saemann, R., Dr. sc. techn., Generaldirektion, Ciba Geigy AG Werk Klybeck, Postfach, 4002 Basel

Quästor:

Colomb, A., Directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Blunski, M. L., Luzernerring 140, 4056 Basel
Burckhardt, C. W., Prof. Dr., EPFL, Directeur de l'Institut de microtechnique OME (Ecublens), 1015 Lausanne
Cogliatti, A., dipl. Bauing. ETHZ, Eggenbergstrasse 4, 8127 Aesch-Forch
Cotti, S., Ing. HTL, Systel SA, 6592 S. Antonio TI
Crottaz, R., Prof., Vice-président de l'EPFL, Centre Est – Ecublens, 1015 Lausanne
Delessert, A., prof., En Bugnon, 1077 Servion VD
Flubacher, P., Dr., Sektionschef, Bundesamt für Bildung und Wissenschaft, Postfach 2732, Wildhainweg 9, 3001 Bern
Jacob, A., Dr., Direktor, G. Fischer AG, 8200 Schaffhausen
Jeschko A., Direktor, Ascom Holding AG, 3000 Bern 14
Knoblauch, P., dipl. Bauing. ETHZ, Gen.dir., SA C. Zschokke, 1211 Genève 6
Link, H., dipl. Ing. ETHZ, Sandoz SA, Postfach, 4002 Basel
Nussbaumer, A. R., dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Aluminiumwerke AG, 4142 Münchenstein
Reiser, M., Dr., Direktor, IBM Forschungslabor, Säumerstrasse 4, 8803 Rüschlikon
Richarz, W. H., Prof. Dr., Techn.-Chem. Laboratorium, ETH-Zentrum, 8092 Zürich
Sutter, F., Direktionspräsident, Ascom Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Thiemann, H. E., Dr. h. c., 8, chemin des Princes, 1222 Vésenaz-Genève
Tissot, L., président de la Fondation Tissot, ch. des Tourelles 12, 2400 Le Locle
Zellweger, M., Dr., Direktor der Ingenieurschule Burgdorf, Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf

Wissenschaftlicher Beirat – Conseil scientifique:

Präsident / Président:

Richarz, W. H., Prof. Dr., Tech.-Chem. Laboratorium, ETH-Zentrum, 8092 Zürich

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Badoux, J. C., Prof. Dr., EPF GCB (Ecublens), 1015 Lausanne
Braun, W., Dr., Gruppenleiter, Asea Brown Boveri AG, Forschungszentrum, 5513 Dättwil-Baden
Forrer, M. P., Dr., Generaldirektor, Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA, rue Maladière 71, 2000 Neuchâtel 7
Leuenberger, H., Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel
Morf, J. J., Prof., 1 B, sentier du Lycée, 1009 Pully
Nüesch, J., Dr., stv. Direktor, Ciba-Geigy AG, Biotechnologie, Postfach, 4002 Basel
Del Pedro, M., Prof. Laboratoire de mécanique appliquée, EPFL, ME-Ecublens, 1015 Lausanne
Pflug, L., Prof. Dr., Inst. de statique et structures IMAC, EPFL, 1015 Lausanne
Salathé, W., Dr., SMH Swiss Corp. of Microelectronics and Watchmaking Ind. Ltd., Faubourg du Lac 6, 2501 Biel
Suter, B., dipl. Ing. chem. ETHZ, Nestlé SA, case postale 88, 1814 La Tour-de-Peilz
Thürlimann, B., Prof. Dr. ETHZ, Institut für Baustatik und Konstruktion, ETH Höggerberg, 8093 Zürich
Vögtli, K., Dr., Direktor, Generaldirektion PTT, Abteilung F+E, 3000 Bern 29
Widmer, F., Prof. Dr., ETHZ, Institut für Verfahrens- und Kältetechnik, ETH-Zentrum, 8092 Zürich
Zehnder, C. A., Prof. Dr., Vizepräsident ETHZ, ETH-Zentrum, 8092 Zürich
Zschokke, I., Prof. Dr., Frau, Inst. für Physik, Universität Basel, Klingelbergstr. 182, 4003 Basel
Zuberbühler, A. D., Prof. Dr., Institut für Anorganische Chemie Universität Basel, Spitalgasse 51, 4056 Basel
Zürcher, U., Dr., SIA Schweiz. Ingenieur- und Architektenverein, Postfach, 8093 Zürich

Rechnungsrevisoren / Contrôleurs des comptes:

Boemle, M., Prof. Dr., Bärenmattweg 1, 3052 Zollikofen
Uttinger, E., Dr., stv. Direktor, Ciba-Geigy AG, Pharma-Chem. Produktion, 4002 Basel

Pressestelle / Service de Presse:

Guggenbühl, R., Dr., Presse- und Informationsdienst ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich

Sekretariat / Secrétariat:

c/o SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Sekretärin/Secrétaire:

Müller, S., Zürich, Tel. 01/384 93 96/384 91 11

2. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Association Suisse de l'Eclairage

Sitz – Siège: Bern

Vorstand – Comité

Präsident / Président:

Blaser, P., Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern, Vertreter desselben

Vizepräsident / Vice-président:

Joye, Ph., architecte dipl. EPFZ, Fribourg, et 36, rue du 31-décembre, 1207 Genève, Vertreter des SIA

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Benoit, F., ingénieur, Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils SA, Lausanne.

Gomringer, E., Ing. HTL, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Abteilung Leitungsbau, Zürich

Güntensperger, M., Ing., Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich, Vertreter des BIGA

Herbst, C.-H., dipl. Ing., Amstein & Walthert AG, beratende Ingenieure für Elektrotechnik, Zürich

Jacot-Descombes, M., dipl. Ing. ETHZ, Direktionsassistent, Vertreter des SEV

Jaermann, G., ing. dipl. EPFL, Ingénieur-conseil en électricité, Lausanne

Reichardt, P., dipl. Ing. ETHZ, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter derselben

Spielmann, K., Ing., Amt für Bundesbauten, Abt. ING. 5, Bern, Vertreter desselben

Wehrle, L., lic. oec. Vizedirektor, Philips AG, Zürich, Vertreter der Gemeinschaft schweiz. Glühlampenfabriken

Zurfluh, F., Ing., Direktor, Fluora Leuchten AG, Herisau, Vertreter des Fabrikantenverbandes für Beleuchtungskörper

Rechnungsrevisoren / Vérificateurs des comptes:

Janzi, R., Beratender Ingenieur, Zürich

Roth, M.-F., directeur Ofel, Office d'Electricité de la Suisse romande, Lausanne

Suppleant / Suppléant:

Frossard, Ch. E., Leiter Rechnungswesen, SEV, Zürich

Sekretariat / Secrétariat:

Postgasse 17, 3011 Bern,
Tel. (031) 21 22 51, Telefax (031) 21 12 50

Sekretär / Secrétaire:

Giroud, Ch., Dr. rer. pol., Bern

Kommissionen der SLG – Commissions de la SLG

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de la SLG

2.1 Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE) Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Präsident: *Dr. P. Blaser*

Sekretär: *Dr. Ch. Giroud*

Delegierte im Exekutivkomitee der CIE: *Dr. P. Blaser* und *Ph. Joye*

Mitglieder: ¹⁾ Vorstand der SLG

²⁾ Stimmberechtigte Mitglieder der Divisionen I–VII:

Division I «Sehen und Farbe»

Dr. X. Fink

Division II «Physikalische Messung von Licht und Strahlung»

Dr. P. Blaser

Division III «Innenraumbeleuchtung»

W. Mathis

Division IV «Beleuchtung und Signalisation für Verkehr»

W. Riemenschneider

Division V «Aussenbeleuchtung und andere

Beleuchtungsanwendungen»

Ph. Joye

Division VI «Photobiologie und Photochemie»

vakant

Division VII «Allgemeine Beleuchtungsfragen»

vakant

³⁾ Nominierte Experten für die ad hoc Technischen Komitees der Divisionen I–VII:

Division I *P. Bonnard, F. Buser, R. Griesser, Dr. K. Jeltsch, Prof. Dr. H. Krueger, Dr. J.-J. Meyer, Dr. U. Schaeppi*

Division II *U. Bruppacher, Dr. T. Celio, Dr. D. Eitle*

Division III *C.-H. Herbst, Dr. B. Keller*

Division IV *M. Bernhard, Dr. P. Blaser*

Division V *E. Wittwer*

Division VI *Dr. Th. Maurer*

Division VII *C.-H. Herbst, W. Mathis, Dr. J. Poliak, A.O. Wuillemin*

2.2 Fachgruppen (FG) der SLG – Comités d'études (FG) de la SLG

FG 1 Innenraumbeleuchtung

Eclairage intérieur

Vorsitzender: *E. Boesch*

FG 11 Tageslicht

Lumière du jour

Vorsitzender: *W. Mathis*

IOB Informationskommission Öffentliche Beleuchtung

Groupe de coordination Eclairage publique

Vorsitzender: *P. Hehlen*

FG 51 Strassen und Plätze

Rues, routes et places

Vorsitzender: *W. Riemenschneider*

FG 52 Strassentunnel und -unterführungen

Tunnels routiers et passages inférieurs

Vorsitzender: *H. Dudli*

FG 53 Kandelabernormung

Normalisation des candélabres

Vorsitzender: *H. Habersaat*

FG 54 Automobilbeleuchtung

Eclairage d'automobiles

Vorsitzender: *Dr. P. Blaser*

FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen

Eclairage pour la pratique des sports

Vorsitzender: *E. Wittwer*

2.3 Fachgruppenmitarbeiter

Membres de comités d'études (FG)

- Balestra, G.* . . . dipl. Ing. ETHZ/SIA, Via ai Molini 11, 6500 Bellinzona (FG 7)
- Beck, M.* . . . dipl. Ing. ETHZ, Kantonsingenieur, Tiefbauamt Baselland, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal (IöB)
- Bernhard, M.* . . . Manager, International Government Services Traffic control Products 3M Europe SA, ch. des Serettes 11, 1807 Blonay (IöB)
- Blaser, P.* . . . Dr., Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50, 3084 Wabern (IöB, FG 52, 54)
- Boesch, E.* . . . Château-sec 4, 1009 Pully (FG 1, 11)
- Boess, W.* . . . Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1)
- Borst, O.* . . . Ing., Prok. Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)
- Bühlmann, H.* . . . Ing., Suselectra Ingenieurunternehmung AG, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10 (FG 51)
- Burgherr, H. R.* . . . dipl. Architekt ETHZ/SIA, Bannhaldenweg 19, 5600 Lenzburg (FG 7)
- Burri, Paul* . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 51)
- Burri, Peter* . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 53)
- Dietrich, K.* . . . Prof., dipl. Ing. ETHZ; IVT ETH Hönggerberg, 8093 Zürich (IöB)
- Dietrich, O.* . . . Fernsehen DRS, Fernsehstrasse 1-4, 8052 Zürich (FG 7)
- Dönni, H.* . . . Ing., Alumag-Belmag AG, Postfach, 8027 Zürich (FG 7)
- Dudli, H.* . . . Ing., Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50, 3084 Wabern (IöB, FG 52)
- Etz, M.* . . . Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 51)
- Fischer, A.* . . . Ing., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, öffentl. Beleuchtung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich (FG 51, 52, 53)
- Freiburghaus, E.* . . . Aehrenweg 27, 3027 Bern-Bethlehem (FG 52)
- Graber, H.* . . . Fa. Wolf Hunziker AG, Grünplanung, Löwenbergstr. 6, 4056 Basel (FG 7)
- Grandjean O.* . . . Dr., Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern (IöB)
- Grieder, T.* . . . Ing., Selmoni AG, St.-Alban-Vorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)
- Gubler, W. O.* . . . dipl. Arch. ETHZ/SIA, Haldenstr. 137, 8055 Zürich (FG 51)
- Güntensperger, M.* . . . Ing., Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Utoquai 37, 8008 Zürich (FG 7)
- Habersaat, H.* . . . Ing., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Kreisbüro Wädenswil, Schönenbergstr. 33, 8820 Wädenswil (IöB, FG 53)
- Haberthür, Th.* . . . Haberthür Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 53)
- Hehlen, P.* . . . dipl. Ing. ETHZ, BfU, Postfach 2273, 3001 Bern (IöB)
- Herbst, C.-H.* . . . Dipl. Ing., Amstein & Walthert AG, Leutschenbachstrasse 45, 8050 Zürich (FG 52)
- Herzig, M.* . . . Ing., Beethovenstr. 5, 3073 Gümligen (FG 51)
- Holliger, M.* . . . berat. Ing., Aluminium AG Menziken, Rosenweg 6, 8702 Zollikon (FG 53)
- Huttenlocher, U.* . . . Arch. SIA, Hochbauamt der Stadt Zürich, Uraniast. 7, Postfach, 8021 Zürich (FG 51)
- Jäger, M.* . . . Ing., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, öffentliche Beleuchtung, Postfach, 8022 Zürich (FG 51)
- Jenny, D.* . . . Ing., SACAC Schleuderbetonwerk AG, Postfach 5879, 5600 Lenzburg 1 (FG 53)
- Jouvenat, F.* . . . fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1844 Ville-neuve (FG 53)
- Knecht, H.* . . . Ing., Betriebsleiter, EW Obersiggenthal, Gässliakerstr. 6, 5415 Nussbaumen (FG 51)
- Koch, J.* . . . Bundesamt für Strassenbau, Monbijoustr. 40, 3003 Bern (FG 51)
- Koch, P.* . . . Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 53, CEN/TK 50)
- Krueger, H.* . . . Prof. Dr., Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie, ETH-Zentrum, 8092 Zürich (FG 1)
- Kull, H. R.* . . . Herzog und Kull AG, Elektroingenieurbüro, Hammer 25, 5000 Aarau (FG 7)
- Lehmann, A.* . . . Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Üetlibergstrasse 70, 8902 Urdorf (FG 52)
- Leuzinger, H.* . . . Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Installationsberatung, Postfach, 8023 Zürich (FG 7)
- Lindenmann, H. P.* . . . dipl. Ing., IVT ETH Hönggerberg, 8093 Zürich (IöB)
- Marelli, M.* . . . Ing., Standard Telephon & Radio AG, Geschäftsbereich Licht und Energie, Giessen, 8820 Wädenswil (FG 52)
- Mathis, W.* . . . Ing., Osram AG, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1, 11)
- Mettler, E.* . . . Ing., Alumag-Belmag AG, Postfach, 8027 Zürich (FG 1, 11)
- Monnat, P.* . . . ing., Société Générale pour l'Industrie, av. Louis Casai 71, 1216 Cointrin (FG 51, 52)
- Mühlemann, D.* . . . dipl. Ing., ETH. Touring Club der Schweiz, Abt. Unfallverhütung, Postfach, 1211 Genf 3 (IöB)
- Nötel, H.* . . . BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi (FG 53)
- Riemenschneider, W.* . . . Ing., AG für Technische Beleuchtung, ATB, Seebergstrasse 1, 8952 Schlieren (FG 1, IöB, FG 51, 52)
- Rinderknecht, R.* . . . BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi (FG 53)
- Rosenberger, H.* . . . Ing., BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi (FG 52, 7)
- Ruckstuhl, F.* . . . dipl. Ing. ETHZ, Bundesamt für Strassenbau, Monbijoustr. 40, 3003 Bern (IöB, FG 52)
- Schild, C.* . . . dipl. Ing., Automobilclub der Schweiz, Zentralverwaltung, Wasserwerksgasse 39, 3000 Bern 13 (IöB)
- Schorr, H.* . . . Osram AG, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)
- Spengler, P.* . . . St. Galler Stadtwerke, Netzbetrieb Elektrizität, St.-Leonhard-Str. 15, 9001 St. Gallen (FG 51)
- Spielmann, K.* . . . Ing., Amt für Bundesbauten, Abt. Ing. 5, Effingerstr. 20, 3003 Bern (FG 11)
- Stampfli, M.* . . . Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Postfach 2648, 3001 Bern (FG 7)
- Stein, W.* . . . berat. Ing., Nassacherstr. 1, 8307 Bisikon (FG 51)
- Tanner, H. U.* . . . Ing. Vizedirektor, Suter + Suter AG, Generalplaner, Postfach, 4010 Basel (FG 1, 11)
- Thalmann, H.* . . . dipl. Ing. ETHZ, Bundesamt für Strassenbau, Monbijoustr. 40, 3003 Bern (FG 51)
- Tuchschnid, E.* . . . Direktor, Siegfried Keller AG, Industriest. 45, 8304 Wallisellen (FG 11)
- Willi, Th.* . . . Régent SA, chemin du Rionzi, 1052 Le Mont-sur-Lausanne (FG 7)
- Wittwer, E.* . . . Ing., BAG Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi (FG 1, 51, 7)
- Zaugg, U.* . . . Alumag-Belmag AG, Postfach, 8027 Zürich (FG 51)

3. INFEL – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Präsident / Président:

*Kuhn E. **, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Vizepräsident / Vice-président:

*Gabi M. **, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn

Weitere Mitglieder / Autres membres:

*Baumberger H. **, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden
Bernasconi G., Direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno
Bucher Dr. J., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
Gubser H.R., Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich
*Hugentobler E. **, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf
Jaquet C., Direktor, Städtische Werke, 8402 Winterthur
*Légeret M. **, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Ochsner H., Direktor, Siemens-Albis AG, 8047 Zürich
Pfisterer M., Dr., Chef Abteilung für Information, BKW Bernische Kraftwerke, 3000 Bern 25
Schaerer R., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
Sumi H.P., Sumi Elektro, 7270 Davos Platz, Vorstand VSEI Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen
Zimmerli R., Delegierter des VR, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
*Zimmermann W. **, Dr., Präsident FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz, 8001 Zürich

Sekretariat / Secrétariat

Lagerstr. 1, Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 291 01 02
Telefax (01) 291 09 03

Direktor / Directeur

Kuster N. J.

*) Mitglieder des Ausschusses / Membres du bureau

4. OFEL – Office d'Electricité de la Suisse romande

Sitz – Siège: Lausanne

Vorstand – Comité

Präsident / Président:

Wintz R., sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5

Vizepräsident / Vice-président:

Baeriswyl J.-L., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Berclaz R., chef du Service de l'électricité, 1951 Sion
Besson J., chef du Service de l'électricité, 1000 Lausanne 9
David H., directeur technique, Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, 1305 Cossonay-Gare
Duvanel G., sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens
Grept M., président, Association cantonale valaisanne des Installateurs-Electriciens, rte cantonale, 1897 Bouveret
Grossenbacher Ch.-A., directeur, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel

Kaelin J.-M., directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Monnard M., sous-directeur, Sodeco SA, 1211 Genève

Rossat J., directeur financier et administratif, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles

Schneider R., sous-directeur, Forces Motrices Bernoises SA, 2900 Porrentruy

Ulmann R., secrétaire général, Services Industriels, 1211 Genève 11

Geschäftsstelle / Bureaux

2, rue du Maupas, case postale 307,
1000 Lausanne 9, Tél. (021) 312 90 90/67
Téléfax (021) 20 10 19

Direktor / Directeur

Roth M.-F.

5. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie ASPEA – Association suisse pour l'énergie atomique

Sitz – Siège: Bern

Vorstand und Delegation – Comité et délégation

Ehrenpräsident / Président d'honneur:

Choisy E., Dr. h. c., 1242 Satigny

Präsident / Président:

*Huber H.J.**), Dr., Ständerat, Fürsprecher, 8437 Zurzach

Vizepräsidenten / Vice-présidents:

*Krafft P.**), Direktor, Elektrowatt AG, Präsident des Schweiz. Nationalkomitees der Welt-Energiekonferenz, 8022 Zürich
Lerch P., Prof. Dr. ès sc., directeur de l'Institut de radiophysique appliquée, 1015 Dorigny
*Somm E.**), Generaldirektor, Mitglied der Konzernleitung ABB, Vorsitzender der Geschäftsleitung der Asea Brown Boveri AG, 5401 Baden

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Aubry Geneviève, conseillère nationale, 2710 Tavannes
Bieri S., Dr., Direktor des Aargauischen Elektrizitätswerks, 5000 Aarau
Breu M., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich
Brüderlin R., Delegierter des Verwaltungsrates der Ascom Systems AG, Präsident des Schweiz. Elektrotechnischen Vereins SEV, 3000 Bern 14
Colomb A., directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), 1001 Lausanne
Dommann F., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
*Fischer P. U.**), Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
Graf P., Dr., 8142 Uitikon-Waldegg
*Heusser M.**), stellvertretender Direktor, Sandoz AG, 4002 Basel
*Hürzeler P.**), Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Jauslin W., dipl. Ing. ETH, Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein SIA, Präsident der Jauslin + Stebler Ing. AG, 4132 Muttenz
*Küffer K.**), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Oeschger H., Prof. Dr., Physikalisches Institut Universität Bern, 3012 Bern

Pellaud B., Dr., Präsident der Schweiz. Gesellschaft der Kernfachleute, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, 8022 Zürich

Pfisterer M., Dr., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Ringele F., Schweiz. Bauernverband, Gemeindeammann, 5315 Böttstein

Schneeberger J.-P., Prof., Institut de Génie Atomique, EPF Ecublens, 1015 Lausanne

*Schneider H.**), stellvertretender Generalsekretär, Schweiz. Bankiervereinigung, 4002 Basel

Schweizer K., Schweizerischer Gewerbeverband, 4125 Riehen

Schwyzer A., Generaldirektor, Schweiz. National-Versicherungsgesellschaft, 4003 Basel, Vizepräsident des Schweizer Pools für die Versicherung

Sciaroni L., Direktor, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

Steiner A., Dr., stv. Direktor, Leiter des Produktbereichs Technische Energiesysteme, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur

Vital A., Dr., Direktor, Schweiz. Sodafabrik, 8437 Zurzach, Delegierter des Schweiz. Energie-Konsumenten-Verbandes von Industrie und Wirtschaft

Zünd H., Unternehmensleiter, Colenco AG, 5401 Baden

Geschäftsstelle / Secrétariat

Postfach 5032, 3001 Bern, Tel. (031) 22 58 82

Geschäftsführer / Secrétaire général

Hählen P., Dr.

*) Mitglieder der Delegation des Vorstandes / Membres de la délégation du Comité.

6. EUREL – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas – Convention des Sociétés Nationales d'Electriciens de l'Europe Occidentale

Sekretariat – Secrétariat: IEE, Savoy Place, GB-London WC2R OBL

Ehrenpräsident / Président d'honneur:

Richard R., ing. dipl. EPFL, c/o SEV, Postfach, 8034 Zürich

Präsident/Président:

Mean E., Président Honoraire AIM, c/o AIM, Rue Saint-Gilles 31, B-4000 Liège

Sekretär/Secrétaire:

Helps F. G., c/o IEE, Savoy Place, GB-London WC2R OBL

Mitgliedgesellschaften (vertreten durch ihren Präsidenten)/
Sociétés membres (représentées par leur président):

A Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE),
Eschenbachgasse 2, A-1010 Wien
B SRBE, Secrétariat, Avenue de la Plaine 2, B-1050
Bruxelles
B AIM, Hôtel George Montefiore, Rue Saint-Gilles 31,
B-4000 Liège
CH Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV),
Association Suisse des Electriciens (ASE),
Postfach, CH-8034 Zürich
D Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V.,
Strösemannallee 15, D-6000 Frankfurt am Main 70
DK Ingeniør-Sammenslutningen I-DV (IS), 18 Ved
Stranden, DK-1061 København K
DK Elektroingeniørgruppen (in Dansk Ingeniørforening)
(DIF's E-Gr.), V. Farimagsgade 29, DK-1606
København V
E Asociación Electrotécnica y Electrónica Española
(AEE), Avda. del Brasil 7, E-28020 Madrid
F Société des electriciens et des electroniciens (SEE),
48, rue de la Procession F-75724 Paris Cedex 15
GB Institution of Electrical Engineers (IEE), Savoy Place,
GB-London WC2R OBL

I Associazione Elettrotecnica ed Elettronica Italiana
(AEI), Viale Monza 259, I-20126 Milano
N Norsk Elektroteknisk Forening (NEF), Harbitzalléen
2 A, Postboks 280 Skøyen, N-0212 Oslo 2
NL Koninklijk Instituut van Ingenieurs Afd.
elektrotechniek (KIVI), Prinsessegracht 23, NL 2514
AP Den Haag
NL Nederlands Electronica-en Radiogenootschap (NERG),
postbus 39, NL-2260 AA Leidschendam
P Ordem Dos Engenheiros (ODE), Avenida de António
Augusto de Aguiar, No. 3-D, P-1097 Lisboa Codex
S Svenska Elektroingenjörers Riksförening
(SER), Malmskillnadsgatan 48 A, Box 40 087, S-103 42
Stockholm
SF ASN/CPEF, Merikasarminkatu 7 J 53, SF-00160
Helsinki

Vertreter des SEV/Représentant de l'ASE:
Heyner J., Dr., Direktor SEV

7. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'Energie

Ausschuss – Bureau

Präsident / Président:

Krafft P., ing.-électr. dipl. EPFL, Direktor der Elektrowatt AG, Bel-
lervestrasse 36, 8022 Zürich

Vizepräsident / Vice-président:

Hochreutiner R., dipl. El.-Ing. ETHZ, 1195 Dully

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Babaianz C., Dr., Direktionspräsident der SA l'Energie de
l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne
Gautschi F., Mitgl. der Geschäftsleitung Asea Brown Boveri AG,
5401 Baden
Pouly J., ing.-électr. dipl. EPFL, stv. Direktor der Motor-Columbus
AG, Parkstrasse 27, 5401 Baden
Stucky G., Dr., Regierungsrat, Erdöl-Vereinigung, Löwenstrasse
1, 8001 Zürich
Suter P., Prof. Dr., Vorsteher des Institutes für Energietechnik,
ETHZ, 8092 Zürich
Vivot J., Dr., Direktor des Verbandes der Schweizerischen Gas-
industrie, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich

Vertreter des SEV / Représentant l'ASE:

Brüderlin R., Präsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrat-
es der Ascom Systems AG, Schwarztörstrasse 50, 3000
Bern 14

Vertreter des VSE / Représentant de l'UCS:

Martin J.-J., Administrateur-Délégué et Directeur de la Société
Romande d'Electricité, 118, rue du Lac, 1815 Clarens

Sekretär / Secrétaire:

von Weissenfluh T., Dr., Sekretär ad interim, Elektrowatt AG,
Bellervestrasse 36, 8022 Zürich
Telefon 01/385 22 11
Telex 816 419 EWAT CH
Telefax 01/385 25 55

8. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) Société Suisse de Protection de Corrosion (SSC)

Präsident/Président:

Böhni H., Prof. Dr., IBWK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

Gesellschaften und ihre Vertreter – Associés et leurs représentants:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)/Association Suisse des Electriciens (ASE)

Böhni H., Prof. Dr. a.o.

Ziegler R., Industrielle Werke Basel, Margarethenstrasse 40, 4053 Basel

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW)/Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE)

Bernasconi R., Städtische Werke Chiasso, 6830 Chiasso

Scharpf A., SVGW, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

Verband öffentlicher Verkehr (VOV)/Union de transports publics (UTP)

Forclaz J.M., chef des ateliers MOB, case postale 66, 1820 Montreux

Matzinger P., Baselland Transport AG, Grenzweg 1, 4104 Oberwil BL

Generaldirektion der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe (PTT)/Direction générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

Häusermann S., Generaldirektion PTT, VL 22, Güterstrasse 7, 3030 Bern

Rupp, H., Generaldirektion PTT, Sektion Schutzmassnahmen, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen/Direction générale des chemins de fer fédéraux (CFF)

Pauling M., Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 44, 3030 Bern

Korrosionskommission – Commission de Corrosion

Mitglieder der SGK und die folgenden Expertenmitglieder/Membres de la SSC et les membres experts suivants:

Bichsel E.P., Furrer + Frey, Thunstrasse 35, 3005 Bern

Bischoff A., Talimex AG, Zimikerried, 8603 Schwerzenbach

Litschi E., Talimex AG, Zimikerried, 8603 Schwerzenbach

Müller R., Dr., Helbling Ingenieurunternehmung AG, 8048 Zürich

Schmid P., von Roll AG, Departement Rohre, 2763 Choindex

Voegeli M., Dr., Kabelwerke Brugg, 5200 Brugg

Amt für Bundesbauten (AFB)/Office des constructions fédérales (OCF):

Kurmman H.C., Amt für Bundesbauten, Abt. Ing. 5, Effingerstrasse 20, 3003, Bern

Lütolf R., Amt für Bundesbauten, Abt. Ing. 5, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)/Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM):

Theiler F., Dr., EMPA, Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

Rohrleitungsinspektorat (ERI)/Inspection fédérale des pipelines

Claluna P., Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern

Zuber H.R., Eidg. Rohrleitungsinspektorat, Postfach 35, 8030 Zürich

Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe/Carbura, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides

Rettenhaber R., Carbura, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)/Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Hüssy K., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 16, 8027 Zürich

Virdis, Ph., Entreprises Electriques Fribourgeoises, bd. Pérolles 25, 1700 Fribourg

Bundesamt für Strassenbau/Office fédéral des routes (OFR)

Ruckstuhl F., Bundesamt für Strassenbau, 3003 Bern

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)/Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

Stucky E., dipl. Bauing. ETH/SIA, Engweg 7, 8006 Zürich

Ex officio: Ineichen H., Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich

Geschäftsstellen/Agences:

Chüpliweg 3; 8702 Zollikon:

Bindschedler D., Dr.,

Tel. (01) 391 86 12

Hunkeler F., Dr.,

Tel. (01) 391 86 64

Stalder F., Dr.

Tel. (01) 391 86 37

und

c/o SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich

Tel. (01) 384 91 11

9. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH) Commission d'étude de l'ASE et de l'UCS des questions relatives à la haute tension (FKH)

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an. – Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

Präsident / Président:

Elmiger E., dipl. Ing., Ehrendingerstr. 72, 5400 Ennetbaden

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Friedli J., dipl. Ing. ETH, stv. Direktor, Dir. Kraftwerke SBB, Schwarztörstrasse 59, 3000 Bern

Germond A., Prof. Dr., EPFL, Départ. d'Electricité, Laboratoire de Réseaux d'Energie Electrique, 1015 Lausanne

Leibundgut M., dipl. Ing., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Ritter L., dipl. Ing., El. Werke der Stadt Zürich, 8023 Zürich

Ruoss E., dipl. Ing. ETH, Asea Brown Boveri AG, Abt. ATS, 8050 Zürich

Schwab F., Dr., Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Storror P., Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Thaler R., Ing.-Techn. HTL, Leiter Lizenz- und Patentabteilung, Sprecher Energie AG, 5036 Oberentfelden

Zimmermann H., Dr. sc.nat., Brugg Kabel AG, Klosterzelgstrasse 28, 5200 Brugg

Mitglieder mit beratender Stimme /

Membres avec voix consultative:

Christen A., Vizedirektor SEV, Leiter P-ZH, 8008 Zürich

Gerlach H. G., Dr.-Ing., Versuchsleiter der FKH, Leutschenbachstrasse 69, 8050 Zürich

Geschäftsstelle/Gérance:

Leutschenbachstrasse 69, 8050 Zürich, Tel. (01) 302 13 22

Protokollführer: Binz H., c/o Geschäftsstelle FKH, Leutschenbachstrasse 69, 8050 Zürich

10. Kommission für rationelle Elektrizitätsanwendung (KRE) Commission pour l'utilisation rationnelle de l'électricité (CRE)

Patronatskommission – Commission de patronage

Präsident/Président:

Gabi M., dipl. Ing., Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmentenkanals, 4500 Solothurn

Geschäftsstelle/Gérance

INFEL, Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung, Lagerstr. 1, 8021 Zürich, Tel. (01) 291 01 02

Weitere Mitglieder/Autres membres:

Bellwald A., Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes von Industrie und Wirtschaft, 4001 Basel

Kuhn E., Präsident der INFEL, Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung, 8023 Zürich

Martin J.-J., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Brüderlin R., Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich

Direktor/Directeur:

Kuster N., INFEL, 8021 Zürich

Geschäftsführer/Chargé d'affaires:

Wittwer D., dipl. Ing. ETH

Studienkommission – Commission d'études

Präsident/Président:

Gabi M., dipl. Ing., Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmentenkanals, 4500 Solothurn

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Baumberger H., Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Bertschinger A., Dr., dipl. El.-Ing. ETHZ, Leiter Abteilung für Anwendungstechnik, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Böhlen U., Ing. HTL, Vize-Direktor INFEL, 8021 Zürich

Borel J. P., Dr., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Huber A., Dr., Von Roll AG, 4563 Gerlafingen

Schlöpfer K., Direktionspräsident, Electrolux, 8048 Zürich

Schnetzler M., Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen

11. Pensionskasse schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) Caisse de Pensions de Centrales Suisses d'Electricité (CPC)

Präsident / Président:

Martin J. J., administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens

Vizepräsident / Vice-président:

Kuhn E., Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Vertreter der Unternehmungen / Délégués des entreprises:

Bucher J., Dr., Kaufm. Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern

Tognola F., Vice-direttore, Aar e Ticino SA, 6743 Bodio

Martenet D., Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden

Moesching J., directeur financier, Compagnie industrielle et commerciale du gaz SA, Vevey, et Société du gaz de la plaine du Rhône, 1860 Aigle

Vertreter der Mitglieder / Délégués des membres:

Amstad H., technischer Angestellter, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg

Eggenberger H., Stellvertreter des Betriebsleiters, Elektrizitätswerk Buchs, 9470 Buchs SG

Eugster W., Maschineningen. HTL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Hosig S., Schichtführer, Kraftwerke Hinterrhein AG, Sils

Perret M., adjoint au chef du personnel de l'Electricité Neuchâtelaise SA, 2035 Corcelles

Trachsel H.-U., fondé de pouvoir, chef du personnel de la S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Direktor / Directeur:

H. Gerber

Geschäftsstelle / Gérance:

Freigutstrasse 16, Postfach, 8027 Zürich,
Tel. (01) 202 06 56, Telefax 01/202 61 66

12. Ausgleichskasse schweizerischer Elektrizitätswerke Caisse de compensation de Centrales Suisses d'Electricité

Präsident / Président:

Niederberger A., Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg¹⁾

Sitz der Kasse / Siège de la caisse:

Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. (01) 241 93 32

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Bretscher H., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8624 Grüt²⁾

Dériaz J., directeur, Grande Dixence S.A., 1951 Sion¹⁾

Gillioz A., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 3958 St-Léonard²⁾

Raaflaub H., Fürsprecher, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern¹⁾

Zopfi E., Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten¹⁾

Geschäftsführer / Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG, 9230 Flawil SG

¹⁾ Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs

²⁾ Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés

13. Familienzulagen-Ausgleichskasse schweiz. Elektrizitätswerke Caisse d'allocations familiales de Centrales Suisses d'Electricité

Präsident / Président:

Babaianz C., Dr. en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Martenet D., Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden

Schnetzler M., Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen

Weitere Mitglieder / Autres membres:

Baeriswyl J.-L., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

Bernasconi G., direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno

Sitz der Kasse / Siège de la caisse:

Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. (01) 241 93 32

Direktor / Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG, 9230 Flawil

14. Amtsstellen und Schulen – Administrations et Ecoles

Eidg. Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten Administrations fédérales intéressant l'électrotechnique

Die Amtsstellen sind dem **Eidgenössischen Staatskalender** zu entnehmen –
Les administrations se trouvent dans l'**Annuaire fédéral**

Eidgenössischer Staatskalender 1989/90 – Annuaire fédéral 1989/90

Stand am 1. November 1989

Herausgegeben von der Bundeskanzlei

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern

Preis: Fr. 18.–

Inhalt: Organisationsschema der Bundesverwaltung. Dienststellenverzeichnis und Abkürzungen. Bürozeiten und Feiertage
Bundesversammlung. Bundesrat. Bundesgericht. Eidgenössisches Versicherungsgericht
Organisation der Departemente, Verwaltungen und Betriebe

Etat au 1er novembre 1989

Publié par la Chancellerie fédérale

Vente: Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne

Prix: Fr. 18.–

Contenu: Schéma d'organisation de l'administration fédérale. Liste des services et abréviations. Heures de bureau et jours fériés
Assemblée fédérale. Conseil fédéral. Tribunal fédéral. Tribunal fédéral des assurances
Organisation des départements, administrations et entreprises

Hochschulen und höhere technische Lehranstalten Hautes écoles et Ecoles techniques supérieures

Alle Informationen sind in den **Semesterprogrammen der ETHZ** und der **EPFL** bzw. im **Verzeichnis der Ingenieurschulen der Schweiz** enthalten. –
Tous les renseignements se trouvent dans les **Horaires des cours de l'EPFL et de l'EPFZ** et dans la **liste des Ecoles d'ingénieurs de Suisse**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Semesterprogramm Sommersemester 1990

Zürich, ETH / Rektoratskanzlei, 1990

Preis: Fr. 12.–, für Studierende Fr. 4.–

Inhalt: Organisation, Vorlesungsverzeichnis, Dozentenverzeichnis

Auskunft: ETH-Zentrum, Tel. 01/256 22 11,
ETH-Hönggerberg, Tel. 01/377 44 11

Das Semesterprogramm für das Wintersemester erscheint im Spätsommer.

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Horaire des cours. Année académique 1989...1990.

Semestre d'été

Lausanne, EPF, Service académique, 1989

Prix: Fr. 2.–

Contenu: Calendrier académique, administration, horaire des sections, horaire des enseignants

Renseignements: EPF, tél. 021/693 11 11

Horaire des cours pour le semestre d'hiver de l'année académique 1990...1991 paraîtra en été.

HTL – ETS – STS
Ingenieurschulen der Schweiz
Ecoles d'ingénieurs de Suisse
Scuole d'ingegneria della Svizzera
Schools of engineering in Switzerland

Orientierung über das Studium an den Ingenieurschulen
(Höhere Technische Lehranstalten HTL) der Schweiz

Herausgegeben durch die Direktorenkonferenzen der Ingenieur-
schulen in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Ge-
werbe und Arbeit
Ausgabe 1984

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
3000 Bern

Preis: Fr. 7.–

Orientation sur les études dans les Ecoles d'ingénieurs (Eco-
les Techniques Supérieures ETS) en Suisse

Editée par les Conférences des directeurs des écoles d'ingénieurs
en coopération avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et mé-
tiers et du travail
Edition 1984

Diffusion: Office central fédéral des imprimés et du matériel,
3000 Berne

Prix: Fr. 7.–



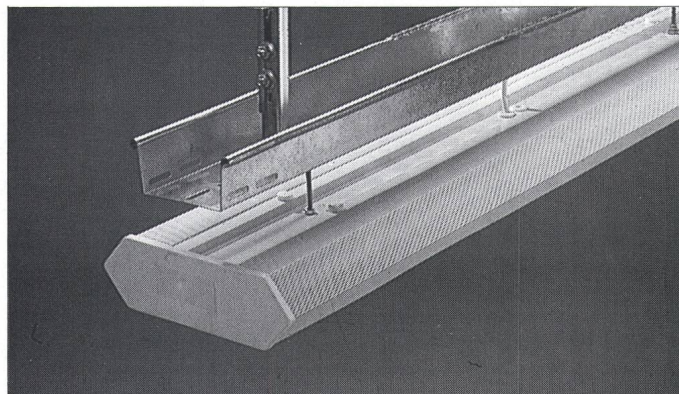
Bei Starkstromkondensatoren geht man mit Vorteil auf «Nummer sicher».

Kondensatoren für den Schutz hochwertiger Anlagen sind Vertrauenssache. Da braucht es einen Partner mit Know-how und Erfahrung. SEL befasst sich seit 40 Jahren mit Kondensatoren für die Leistungselektronik. Aus unserem Programm: Kondensatoren für Motorbetrieb, -Entladungslampen, -Leistungselektronik, -Gleichspannung, -Regelanlagen, etc.

ITT MULTicomponents, Brandschenkestrasse 178, 8027 Zürich
Tel. 01-204 61 11, Fax 01-204 64 54

ITT MULTicomponents

Der bessere Weg zu guten Produkten.



NEU Lantz Lampenkanäle und Beleuchtungsstromschienen

2 preisgünstige Lösungen zum Installieren von Lampen und Leuchten jeder Art:

- für Fabrik- und Lagerhallen, Ausstellungsräume, Garagen etc.
- komplett mit allem Befestigungszubehör für Beton- und Stahlbau — sofort lieferbar

Rufen Sie **lanz oensing ag** an für Beratung, Offerte und rasche Lieferung: **062/78 21 21**



Lanz Doppelböden für jeden Verwendungszweck

- bereits für Gesamthöhe ab 80 mm!
 - mit Tragfähigkeiten von 500 bis 5000 kg/m²
 - aus Hartspanplatten, Leichtbeton, Alu oder Natursteinen
 - mit textilen oder Kunststoff-Bodenbelägen
- Wenn Sie moderne Büro- und Verwaltungsbauten, Schalterhallen, EDV- und Schaltanlagen planen und bauen — verlangen Sie Beratung und Offerte für Lanz Doppelböden!

Rufen Sie an: **062/78 21 21** **lanz oensing ag**

Lanz Produkte interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Stromschienen für Übertragung und Verteilung | <input type="checkbox"/> Doppelböden für Büros |
| <input type="checkbox"/> Stromschienen für Lampenmontagen | <input type="checkbox"/> Doppelböden für Spezialanwendungen |
| <input type="checkbox"/> Lanz Kabelträgersystem | <input type="checkbox"/> Lanz Brüstungskanäle |
| <input type="checkbox"/> Lanz G-Kanäle | <input type="checkbox"/> Flachkabel LANZ für Strom, Daten, Telefon |
| <input type="checkbox"/> Könnten Sie mich/uns besuchen? Bitte Voranmeldung! | |

Name/Adresse: _____



lanz oensing ag
CH-4702 Oensing · Telefon 062 78 21 21



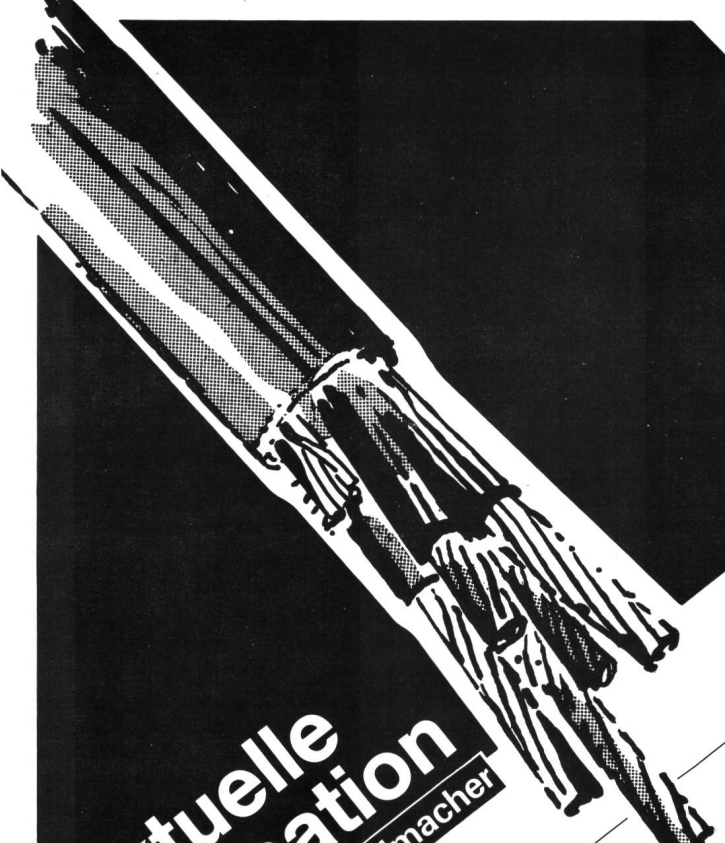
- Stahl- u. Alukandelaber
- Nostalgiekandelaber
- Flutlichtmaste
- Abspannmaste
- Signalisationsmaste
- Fahnen- und -maste



SAWO
SÄGESESSER WORB AG

Industriestrasse 25
CH-3076 Worb
Telefon 031. 83 26 25

FAX 031. 83 26 89



Aktuelle Information

Ihre Wildegger Kabelmacher

Granit, Geröll, Bäche

liegen unter unseren selbst-
tragenden Luft-Kabeln
FAWIL® und STAWILPORT®

FAWIL® -Kabel

sind, dank Kevlar®-Kunstfaser-
Zugentlastung, leicht im
Gewicht und einfach
zu montieren.

Verlangen Sie unsere
Unterlagen und Preislisten.



Telefon 064/57 01 11
Telex 981 409
Telefax 064/533 628

Kupferdraht-Isolierwerk AG
Hornmattstrasse 22
CH-5103 Wildegg

Insertieren Sie im

Bulletin SEV/VSE

86% der Leser sind
Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben
Einkaufsentscheide zu treffen

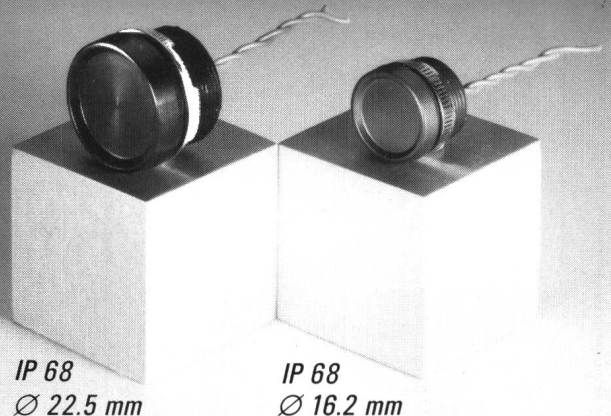
Sie treffen ihr Zielpublikum

Wir beraten Sie kompetent
Tel. 01/207 86 32

Futura switch

Die junge Tasten-Generation

mit Piezo-Technologie · Wasserdicht
Staubdicht · Vandalensicher · Ex-geschützt
35 V AC/DC, 0,2 A, 7 W



IP 68
Ø 22.5 mm

IP 68
Ø 16.2 mm



tschudin & heid ag

CH-4153 Reinach
Schönmatstrasse 6
Telefon 061 711 75 75
Telefax 061 711 77 67

Variables Licht varintens®

Das Schweizer
Spitzenprodukt für die
Helligkeitssteuerung

In allen Bereichen und Räumen, wo sich Menschen aufhalten, kann durch die professionelle Helligkeitssteuerung varintens das Licht individuell gesteuert und somit das Raumklima optimiert werden.

starkstrom-
elektronik ag



NEU: Güterstr. 11
CH-8957 Spreitenbach
Telefon 056/70 13 75
Telefax 056/71 49 86
Schweiz/Switzerland

Kunststoffe
Elastomere
Herstellung
einbaufertiger Teile

Elektrotechnik
Dämmtechnik
Dichtungstechnik
Arbeitsschutz

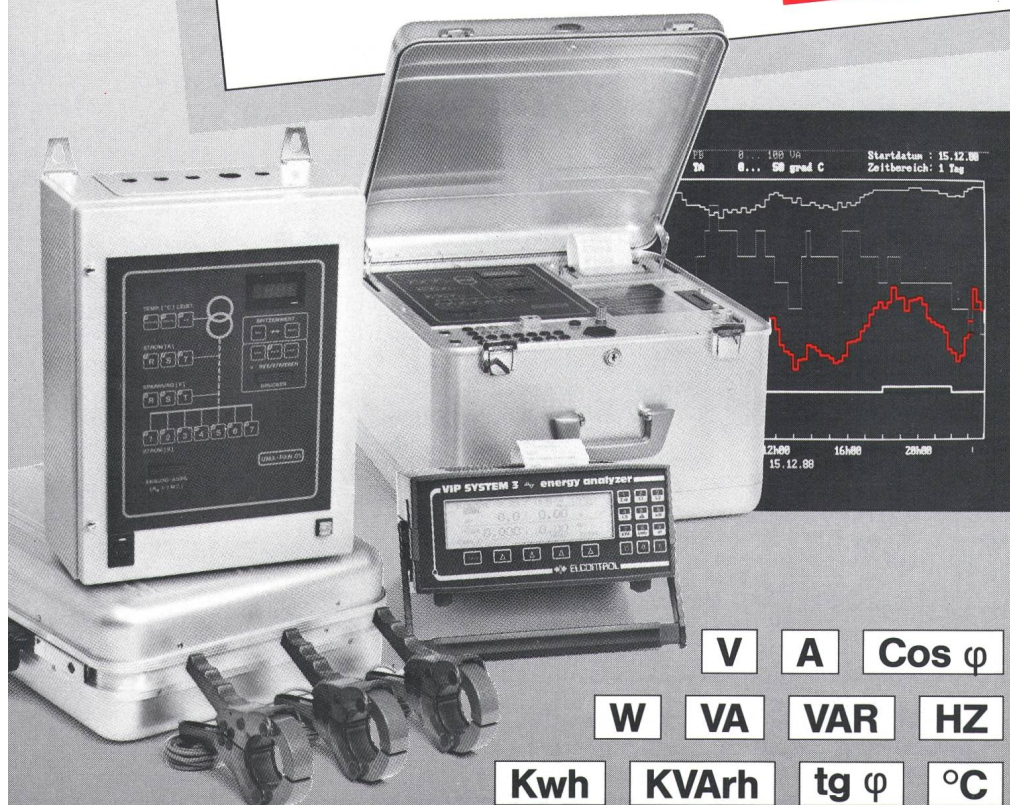
Von der Auswahl des geeigneten
Materials bis zum einbaufertigen Teil
Ihr Spezialist:

Wachendorf

Wachendorf AG
Technische Industrieprodukte
Auf dem Wolf 10 · 4002 Basel
Tel. 061 / 315 30 30
Fax 061 / 311 44 63
Telex 962 225

Matter Netzdaten - Erfassungs- und Auswertesysteme

90/11



**Suchen Sie ein Kompaktsystem
für bis zu 61 Messgrößen**

- für Einbau oder Feldeinsatz
- für Messung auch in Mini-Stationen

Wünschen Sie

- Momentan-, Mittel-, Min- oder Max-Werte auf Display
- Alarmausgänge
- Oberwellenanalyse
- Datenausgabe auf Drucker
- Grafische Registrierung
- Auswertung auf PC
- Unterbrucherfassung ab 1 ms

Verlangen Sie unsere Unterlagen

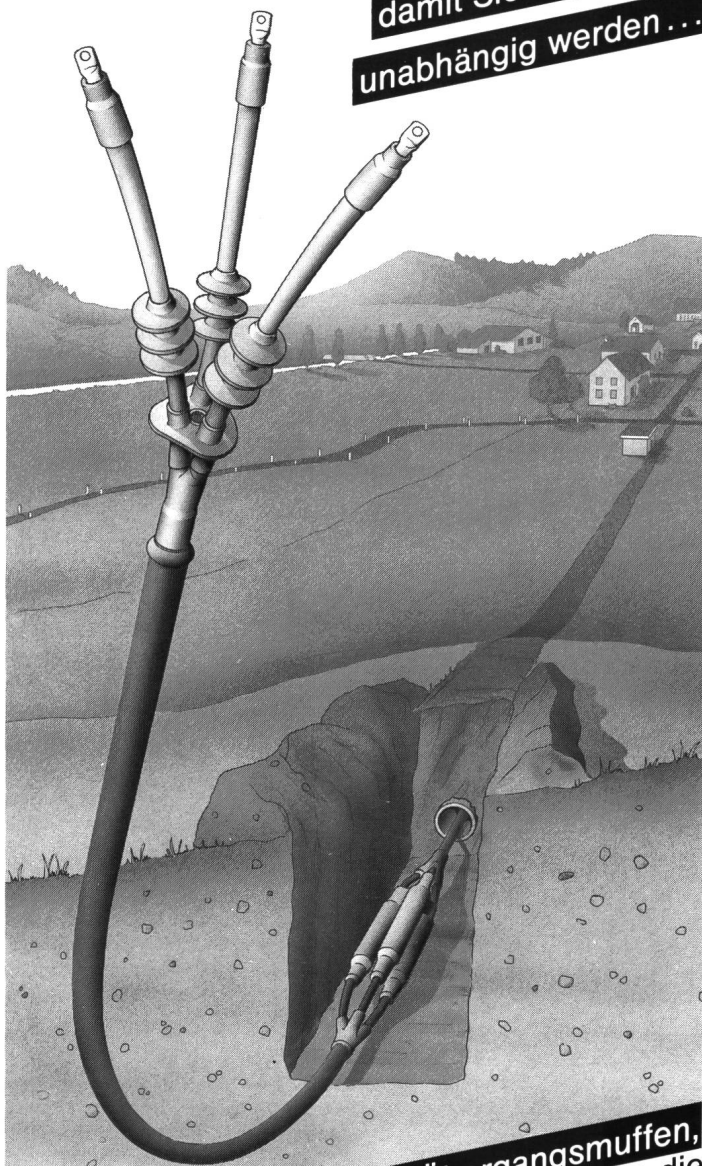
Ulrich Matter AG

Elektr. Mess- und Regeltechnik
5610 Wohlen
Telefon 057/22 72 55
Telefax 057/22 72 87

V A Cos φ
W VA VAR HZ
Kwh KVarh tg φ °C

Raychem

**Wir tun alles,
damit Sie im Netzbau
unabhängig werden ...**



**... mit unseren Übergangsmuffen,
Verbindungs- und Endverschlüssen, die
einfach und schnell zu montieren sind. Wir
garantieren Sicherheit und lange Lebensdauer.**

**Das bestätigen 20 Jahre Erfahrung,
Langzeituntersuchungen und das Erfüllen aller
nationalen und internationalen Vorschriften.
Wir schulen Ihre Monteure. Das macht sie
unabhängig.**

Kompetente Beratung bieten wir Ihnen auch bei:
Adapter für isolierte Anschlüsse (Schaltanlagen),
Sammelschienenisolationen, Niederspannung

Raychem AG

Postfach 229, 6340 Baar
Tel. 042/31 81 31, Telex 868 704

Inserentenverzeichnis

ABB Hochspannungstechnik, Zürich	186
Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich	159
Altrac AG, Dietikon	6
Alumag Belmag AG, Zürich	136
Baer E.O., Bern	233
Bourns (Schweiz) AG, Baar	136
Brugg Kabel AG, Brugg	12
Câbleries de Cortaillod, Cortaillod	53
Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, Cossonay-Gare	2
CKW Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern	230
CMC Carl Maier + Cie. AG, Schaffhausen	163
Detron AG, Stein	178
EAO Elektro-Apparatebau Olten AG, Olten	177
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg, Laufenburg	177
Elektron AG, Au ZH	4
Elektro-Material AG, Zürich	176
Elvatec AG, Schübelbach	232
Etudes d'ingénieurs (Civils) SA, Zürich	231
Fabrimex Interelectronic AG, Zürich	140
Fenner & Cie. AG, Zürich	232
Fischer Otto AG, Zürich	161
Fuchs R.-Bamert AG, Schindellegi	252
Gardy SA, Genève	251
General Electric Lighting	138/139
Grässlin + Co., St. Antoni/FR	233
Huber + Suhner AG, Herisau	55
IBG Graf AG, St. Gallen	234
Impregna GmbH, Zürich	202
Invertomatic AG, Riazzino/Locarno	236
ITT Electronic Components, Zürich	247
Jansen AG, Oberriet	54
Jaquet AG, Basel	236
KIW Kabelfabrik AG, Wildegg	248
Klöckner-Möller AG, Effretikon	201
Landis & Gyr Energy Management (Schweiz) AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	236
Lanz Oensingen AG, Oensingen	247
Légrand (Schweiz) AG, Zürich	175
Matter Ulrich AG, Wohlen	249
Meteolabor AG, Wetzikon	233
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	10
NNH Equipment SA - Mosdorfer, St.-Sulpice/VD	7
Pestalozzi + Co. AG, Dietikon	4
Philips AG Components, Zürich	8/9
Rauscher + Stöcklin AG, Sissach	52
Raychem AG, Baar	250
Regatron AG, Steinach	178
Reichle + de-Massari AG, Wetzikon	11
Reliance Electric AG, Dietikon	230
Rittal AG, Dietikon	137
Sägesser Worb AG, Worb	247
Schubarth + Co. AG, Basel	234
Sécheron SA, Genève	126
Sefag AG, Malers	184
Siemens Albis AG, Zürich	185
Sprecher + Schuh AG, Aarau	166
Starkstrom-Elektronik AG, Spreitenbach	249
Studer Draht- und Kabelwerk AG, Däniken	160
Sulzer Gebr. AG, Winterthur	135
Tschudin + Heid AG, Reinach	248
Vogt AG, Lostorf	162
Wachendorf AG, Basel	249
Wagner + Grimm AG, Malers	178
Winterhalter Bruno AG, St. Gallen	235
Woertz Oskar, Muttentz	162

Beilagen

EBO AG, Adliswil
Huser I. AG, Busswil
Schweizer E. Electronic AG, Wetzikon

DISJONCTEUR type SC et INTERRUPTEUR Typ CF

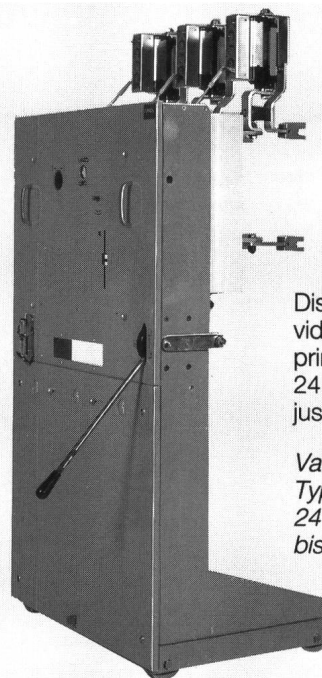
sur chariot, interchangeables,
débrochables par commande à levier.

Nouvelle famille de disjoncteurs à coupure sous vide associé à l'interrupteur à coupure dans l'air pour installations moyenne tension et utilisation à l'intérieur, selon normes ASE CEI VDE

LEISTUNGSSCHALTER Typ SC und LASTTRENNSCHALTER Typ CF

auf Wagen, auswechselbar, ausfahrbar mit Hebelantrieb

Neue Typenreihe von Vakuum-Leistungsschaltern verbunden mit Luftunterbrechungs-Lasttrennschaltern für Innenmontage von Mittelspannungs-Schaltanlagen, nach SEV CEI VDE Normen.



Disjoncteur à coupure sous vide type SC avec relais primaires
24 kV 800 ÷ 1250 A
jusqu'à 1000 MVA

Vakuum-Leistungsschalter Typ SC mit Primärrelais
24 kV 800 ÷ 1250 A
bis 1000 MVA



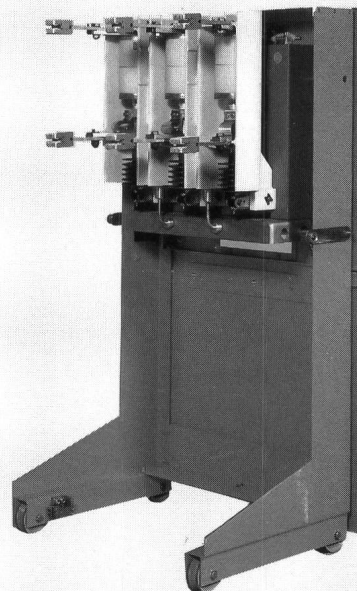
Interrupteur
CF 24 kV 630 A

Lasttrennschalter
CF 24 kV 630 A

Nouveau Neuheit

Disjoncteur à coupure sous vide type SC sans relais primaires
24 kV 800 ÷ 2000 A
jusqu'à 1000 MVA

Vakuum-Leistungsschalter Typ SC ohne Primärrelais
24 kV 800 ÷ 2000 A
bis 1000 MVA



Le disjoncteur à coupure sous vide type SC existe également dans la variante interchangeable avec le disjoncteur à faible volume d'huile type SR 24 kV sur chariot.

Der Vakuum-Leistungsschalter Typ SC existiert auch in einer Ausführung die mit dem Oelarmen-Leistungsschalter Typ SR 24 kV auf Wagen auswechselbar ist.



APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION
ELEKTRISCHE APPARATE FÜR HOCH UND NIEDERSpannung

GARDY S.A.
C.P. 230
15, rue Marziano
CH-1211 GENÈVE 24

Tel. 022/43 54 00
Telex. 422 067
Telegr. YDRAG-GENÈVE
Fax. 022/43 95 48

GARDY

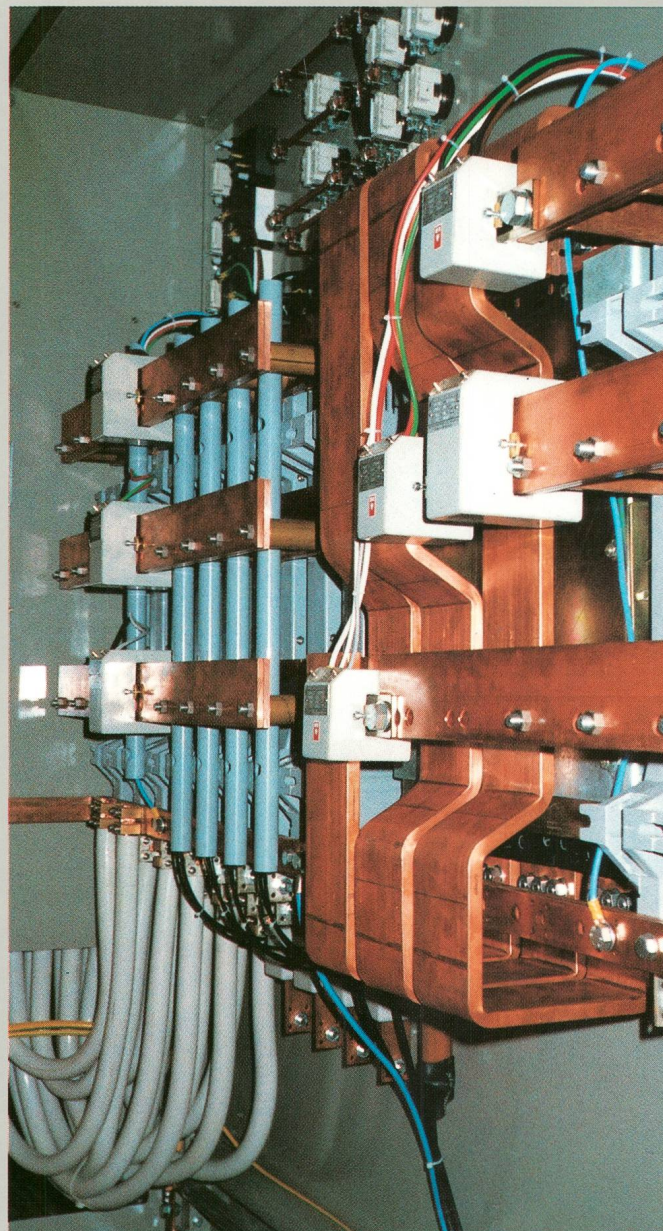
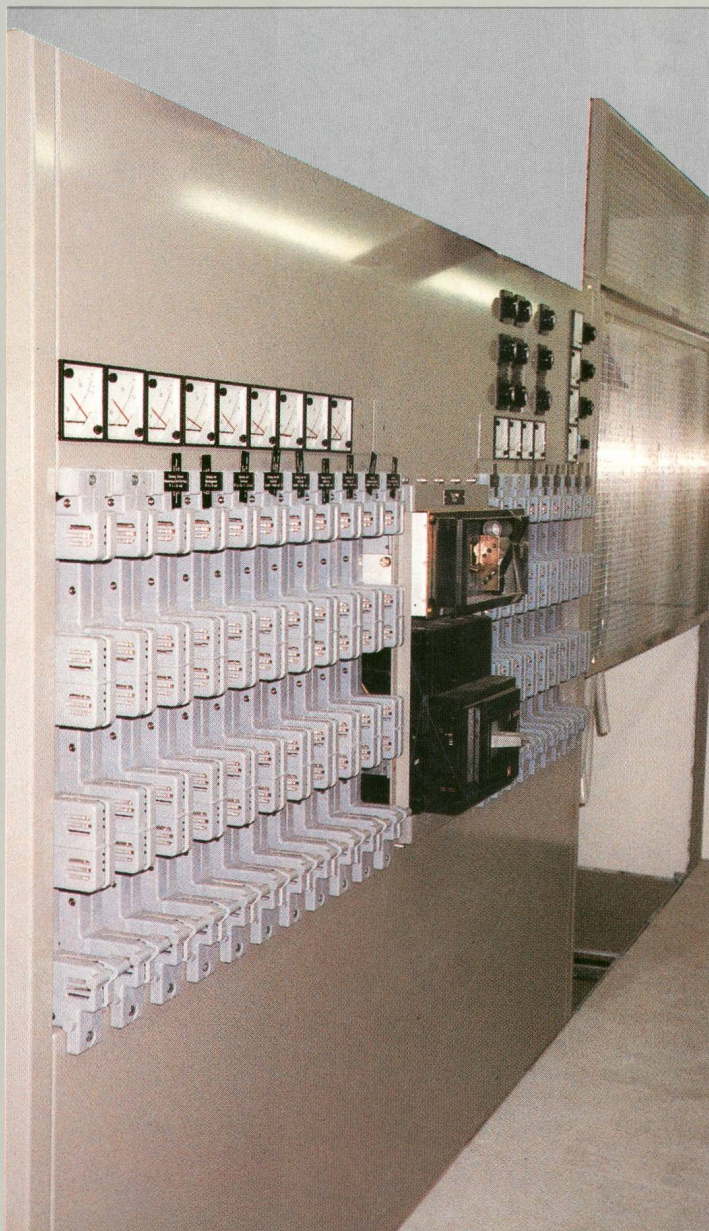
Für sichere Energieverteilung

FUCHS

Spitzenprodukte



FUCHS für eine sichere
Energieverteilung, damit
etwas nicht passieren kann



NSV 380/220 Volt in geschlossener Bauweise, Schalttafel bestückt mit den 3-polig schaltbaren, vollisolierten Lasttrennsicherungen sowie einem Leistungsschalter

**Jedes Detail ist durch-
dacht und für den
Anwender konstruiert**

**Aus Überzeugung,
dass Qualität doch mehr
ist als der Preis**

FUCHS

**R. Fuchs-Bamert
Elektrotechn. Article
8834 Schindellegi**

**Tel. 01 / 784 42 41 - 42
Fax 01 / 784 67 95**

FUCHS

Ihr Partner für
eine sichere
Energieverteilung

